

Anne Éthuin

BILDER & GEDICHTE



Un autre Prater - Ein anderer Prater, 1988

Die kurze Leiter

Es ist die hohle Stunde da die Wahrsager auf
dem Grunde
des Moors
in Schlummer sinken
unter ihren Behängen aus veilchenblauer von
welkem Moos
zerfressener Seide
sinnt Sonnentau der Gutmütige müßig
und voller Schwermut über seinen schon seit
Jahrhunderten
versteinerten Stammbaum nach
und fragt sich wie er den Forderungen der Hei-
ligenschein-
fabrikanten ein Ende bereiten kann

Rasch steigt über der erstarrten Ebene ein grüner
Stern empor
dann bleibt er stehen
als interessiere ihn das Fehlen von Sehenswer-
tem
und während ein letzter Hagel abgeschlagener
Granate
die glänzen wie Tropfen frischen Bluts
vor seinen Füßen niedergeht
reckt die Sphinx aus eisig kaltem Papier die
teilnahmslos
das Tote Tal bewacht
mit müdem Gurren die Glieder

Wer hat nur gesagt die Erde sei rund
das Chinchilla vielleicht
das die Nachtschwalbe den Himmel an sein
Monogramm
sticken läßt
oder die Tochter des Messingschmieds die
stolz in einer Sänfte
über den See paradiert
einerlei denn der Kardinal hat den Stempel
des Kompasses
auslöschen lassen
damit niemand den wunden Punkt des Tau-
sendschöns
aufspüren kann

Es ist die geschlechtslose Stunde da die
Seismographen
die Tabakdosen
mit Tetrodongerippen schmücken
während ein großer Rabenschwarm die
Pracht der Sonnen-
blumen verdunkelt
die das ummauerte Feld vergolden wo
jüngst das letzte Nordlicht
abgeurteilt wurde
bald wird das große abendliche Kreiselspiel
beginnen
mit seiner Grammatik unter dem Arm naht
schon der Reformator
des Kalenders
1962

Übersetzung: Heribert Becker



Sans titre - Ohne Titel, 1977